

# CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA

**Bruxelles, 27 luglio 2011 (28.07) (OR. en)**

**13297/11**

**COPEN 189**

**EUROJUST 116**

**EJN 95**

**NOTA**

del: Segretariato generale

alle: delegazioni

Oggetto: Decisione quadro 2009/299/GAI del Consiglio, del 26 febbraio 2009,

che modifica le decisioni quadro 2002/584/GAI, 2005/214/GAI, 2006/783/GAI,

2008/909/GAI e 2008/947/GAI rafforzando i diritti processuali delle persone e

promuovendo l'applicazione del principio del reciproco riconoscimento alle decisioni pronunciate in assenza dell'interessato al processo

- Versione consolidata del modello di mandato d’arresto europeo

Si allega per le delegazioni la versione consolidata del modello di mandato d’arresto europeo.

13297/11 MAS/fo 1

# ALLEGATO

**MANDATO D'ARRESTO EUROPEO**1

Il presente mandato è stato emesso da un'autorità giudiziaria competente. Chiedo che la persona menzionata appresso sia arrestata e consegnata ai fini dell'esercizio dell'azione penale o dell'esecuzione di una pena o misura di sicurezza privative della libertà.

**1** Il presente mandato deve essere redatto o tradotto in una delle lingue ufficiali dello Stato membro di esecuzione, se noto, o in qualsiasi altra lingua accettata da tale Stato.

1. Informazioni relative all'identità della persona ricercata:

Cognome: ................................................................................................................................

Nome(i): ..................................................................................................................................

Cognome da nubile, se del caso:...............................................................................................

Pseudonimi, se del caso: ..........................................................................................................

Sesso: ......................................................................................................................................

Nazionalità:..............................................................................................................................

Data di nascita: ........................................................................................................................

Luogo di nascita:......................................................................................................................

Residenza e/o indirizzo noto: ...................................................................................................

................................................................................................................................................

Se noto: lingua o lingue che la persona ricercata comprende:

................................................................................................................................................

Segni particolari/descrizione della persona ricercata:................................................................

................................................................................................................................................

Fotografia e impronte digitali della persona, ove siano disponibili e possano essere trasmesse, o estremi della persona da contattare per ottenere tali dati o un profilo del DNA (ove tali dati possono essere comunicati, ma non sono stati trasmessi)

1. Decisione sulla quale si basa il mandato d'arresto europeo:
   1. Mandato d'arresto o decisione giudiziaria che abbia la stessa forza:.................................

Tipo: ...............................................................................................................................

2. Sentenza esecutiva: .........................................................................................................

.......................................................................................................................................

Numero di riferimento: ...................................................................................................

c) ................................................................................................. Indicazioni sulla durata della pena

1. Durata massima della pena o misura di sicurezza privative della libertà previste per il reato/i reati:

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Durata della pena o misura di sicurezza privative della libertà inflitta:

................................................................................................................................................

Pena residua da scontare: ................................................................................................

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Pregasi indicare se l’interessato è comparso personalmente al processo terminato con la decisione:
2. Sì, l’interessato è comparso personalmente al processo terminato con la decisione.
3. No, l’interessato non è comparso personalmente al processo terminato con la decisione.
4. Qualora sia stata contrassegnata la casella 2, si prega di confermare l’esistenza di uno dei seguenti ele menti:

3.1a. l’interessato è stato citato personalmente il … (giorno/mese/anno) ed è quindi stato informato della data e del luogo fissati per il processo terminato con la decisione ed è stato informato del fatto che una decisione poteva essere emessa in caso di mancata comparizione in giudizio;

OPPURE

3.1b. l’int eressato non è stato citato personalmente ma è stato di fatto informato ufficialmente con altri mezzi della data e del luogo fissati per il processo terminato con la decisione, in modo tale che si è stabilito inequivocabilmente che era al corrente del processo fissato, ed è stato informato del fatto che una decisione poteva essere emessa in caso di mancata comparizione in giudizio;

OPPURE

3.2. essendo al corrente della data fissata, l’interessato aveva conferito un mandato ad un difensore, nominato dall’interessato o dallo Stato, per patrocinarlo in giudizio, ed è stato in effetti patrocinato in giudizio da tale difensore;

OPPURE

3.3. l’int eressato ha ricevuto la notifica della decisione il … (giorno/mese/anno) ed è stato espressamente informato del diritto a un nuovo processo o ad un ricorso in appello cui l’interessato ha il diritto di partecipare e che consente di riesaminare il merito della causa, comprese le nuove prove, e può condurre alla rifo rma della decisione originaria, e:

l'interessato ha dichiarato espressamente di non opporsi a tale decisione;

OPPURE

l'interessato non ha richiesto un nuovo processo o presentato ricorso in appello entro il termine stabilito;

OPPURE

3.4. l’int eressato non ha ricevuto personalmente la notifica della decisione, ma

* + l'interessato riceverà personalmente la notifica di tale decisione senza indugio dopo la consegna, e
  + al mo mento della notifica della decisione, l’interessato sarà espressamente informato del diritto a un nuovo processo o ad un ricorso in appello cui l’interessato ha il diritto di partecipare e che consente di riesaminare il merito della causa, comprese le nuove prove, e che può condurre alla riforma della decisione originaria, e
  + l'interessato sarà informato del termine entro cui deve richiedere un nuovo processo o presentare un ricorso in appello, che sarà di…giorni.

1. Qualora siano state contrassegnate le caselle 3.1b, 3.2 o 3.3, si prega di specificare come sia stata soddisfatta la pertinente condizione:

………………………………………………………………………………………………

………………………………………………………………………………………………

1. Reati

Il presente mandato è emesso per un totale di:.................. reati.

Descrizione delle circostanze del reato/dei reati, compresi il momento (la data e l'ora) il luogo e il grado di partecipazione della persona ricercata

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

Natura e qualificazione giuridica del reato/dei reati e disposizioni di legge/codice applicabili:

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

1. Contrassegnare la menzione appropriata, qualora si tratti di uno o più dei seguenti reati, quali definiti dalla legge dello Stato membro emittente e puniti in detto Stato membro con una pena o una misura di sicurezza privative della libertà della durata massima di almeno tre anni:

0 partecipazione a un’organizzazione criminale;

0 terrorismo;

0 tratta di esseri umani;

0 sfruttamento sessuale dei bambini e pornografia infantile;

0 traffico illecito di stupefacenti e sostanze psicotrope;

0 traffico illecito di armi, munizioni ed esplosivi;

0 corruzione;

0 frode, compresa la frode che lede gli interessi finanziari delle Comunità europee ai sensi della convenzione del 26 luglio 1995 relativa alla tutela degli interessi finanziari delle Comunità europee;

0 riciclaggio di proventi di reato;

0 falsificazione di monete, ivi compresa la contraffazione dell’euro;

0 criminalità informatica;

0 criminalità ambientale, compreso il traffico illecito di specie animali protette e il traffico illecito di specie e di essenze vegetali protette;

0 favoreggiamento dell'ingresso e del soggiorno illegali;

0 omicidio volontario, lesioni personali gravi;

0 traffico illecito di organi e tessuti umani;

0 rapimento, sequestro e presa di ostaggi;

0 razzismo e xenofobia;

0 furti organizzati o con l'uso di armi;

0 traffico illecito di beni culturali, compresi gli oggetti d’antiquariato e le opere d’arte;

0 truffa;

0 racket e estorsioni;

0 contraffazione e pirateria in materia di prodotti;

0 falsificazione di atti amministrativi e traffico di documenti falsi;

0 falsificazione di mezzi di pagamento;

0 traffico illecito di sostanze ormonali ed altri fattori di crescita;

0 traffico illecito di materie nucleari e radioattive;

0 traffico di veicoli rubati;

0 stupro;

0 incendio doloso;

0 reati che rientrano nella competenza giurisdizionale della Corte penale internazionale;

0 dirottamento di aereo/nave;

0 sabotaggio.

1. Descrizione circostanziata del reato/dei reati che esulano dalle fattispecie enumerate al precedente punto I:

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

1. Altre circostanze pertinenti (facoltativo):

*(N.B.: possono essere incluse, in tale sede, eventuali osservazioni relative all'extraterritorialità, all'interruzione dei termini di prescrizione e ad altre conseguenze del reato)*

.........................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................

1. Il presente mandato si applica anche al sequestro e alla consegna dei beni che possono essere necessari come prova.

Il presente mandato si applica anche al sequestro e alla consegna dei beni che sono stati acquisiti dalla persona ricercata a seguito del reato:

Descrizione e ubicazione dei beni (se noti):

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

................................................................................................................................................

1. Il reato/i reati in base ai quali il mandato d’arresto europeo è stato emesso sono punibili con una pena o una misura di sicurezza privative della libertà a vita / hanno comportato l'inflizione di siffatta pena o misura:

* il sistema giudiziario dello Stato membro emittente prevede la revisione della pena inflitta – su richiesta o al più tardi dopo 20 anni – affinché la pena o la misura in questione non sia eseguita,

e/o

* il sistema giudiziario dello Stato membro emittente prevede l'applicazione di misure di clemenza alle quali la persona ha diritto in virtù del diritto o della prassi dello Stato membro emittente, affinché la pena o la misura in questione non sia eseguita.

1. Autorità giudiziaria che ha emesso il mandato:

Denominazione ufficiale: .........................................................................................................

Nome del rappresentante**1**: .......................................................................................................

Funzione (titolo/grado): ...........................................................................................................

Numero di riferimento del fascicolo: ........................................................................................ Indirizzo: .................................................................................................................................

Numero di telefono (codice del paese) (codice della città) (...) .................................................

Numero di fax: (codice del paese) (codice della città) (...) ........................................................ E-mail:.....................................................................................................................................

Estremi della persona da contattare per prendere le necessarie disposizioni pratiche relative alla consegna: ..........................................................................................................................

**1** Nelle varie versioni linguistiche si farà riferimento al "titolare" dell'autorità giudiziaria.

In caso di designazione di un'autorità centrale per la trasmissione e la ricezione amministrative di mandati d'arresto europei:

Denominazione dell'autorità centrale:.......................................................................................

................................................................................................................................................

Persona da contattare, se del caso (titolo/grado e nome): ..........................................................

................................................................................................................................................

Indirizzo: .................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................

Numero di telefono (codice del paese) (codice della città) (...) .................................................

Numero di fax: (codice del paese) (codice della città) (...) ........................................................ E-mail:.....................................................................................................................................

Firma dell'autorità giudiziaria emittente e/o del suo rappresentante:

.............................................................................................................................

Cognome: .........................................................................................................................................

Funzione (titolo/grado):.....................................................................................................................

Data: .................................................................................................................................................

Timbro ufficiale (se disponibile):